

БАНЬ ГУ  
ХАНЬ ШУ  
(«ИСТОРИЯ ХАНЬ»)

漢書

# ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА

CLVI, 1

Серия основана в 1965 году

ИДВ РАН — Восточная литература

**БАНЬ ГУ**  
**ХАНЬ ШУ**  
**(«ИСТОРИЯ ХАНЬ»)**

Том 1

Перевод с китайского В.В. Башкеева  
под редакцией М.Ю. Ульянова,  
комментарий, вступительные статьи и приложения  
В.В. Башкеева, М.Ю. Ульянова

Москва  
2021

УДК 94(31)  
ББК 63.3(5Кит)  
Б23



*Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Российского фонда фундаментальных исследований,  
проект № 20-19-00165, не подлежит продаже*

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ  
«ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА»

*А.Б.Куделин (председатель), И.Ф.Попова (зам. председателя),  
Н.С.Яхонтова (секретарь), В.М.Алпатов, С.М.Аникеева,  
М.И.Воробьева-Десятовская, Ю.А.Иоаннесян, В.С.Мясников,  
М.Б.Пиотровский, С.М.Прозоров, А.Ф.Троцевич, А.Д.Цендина, О.М.Чунакова*

Рецензенты

*д.и.н. А.Л. Федорин  
к.ф.н. К.Е. Барабошкин*

*Научный редактор М.Ю. Ульянов  
Руководитель проекта В.В. Башкеев*

**Бань Гу**

Хань шу («История Хань») : в 8 т. / пер. с китайского В.В. Башкеева под ред. М.Ю. Ульянова; коммент., вступит. ст. и приложение В.В. Башкеева и М.Ю. Ульянова. — М.: ИДВ РАН — Вост. лит., 2021—. — (Памятники письменности Востока. CLVI, 1 / редкол.: А.Б. Куделин (пред.) и др.). — ISBN 978-5-8381-0381-9

**Т. 1.** — Ди цзи («Хроники [правления] императоров»). Главы 1–6. — 2021. — 470 с. — ISBN 978-5-8381-0382-6

«Хань шу» («История Хань») Бань Гу (32–92) — вторая после «Ши цзи» («Исторические записки») Сыма Цяня в ряду 24 китайских «нормативных историй» и первая в официальной историографии история отдельного периода. Она посвящена первой половине эпохи Хань — государству Западная Хань (III в. до н.э. – I в. н.э.). Данный том открывает публикацию перевода этого памятника. Он включает шесть глав раздела *Ди цзи* – хроники правления императоров Западной Хань, охватывающих период с 209 по 87 г. до н.э. Материал расположен по годам и месяцам, в особо важных случаях указаны и дни. Сообщается о событиях политической жизни, войнах, о назначениях и деяниях членов царствующего дома. Приведены отдельные документы делопроизводства двора; императорские эдикты, повеления и др.

Перевод сопровождают вступительные статьи, комментарии, библиография, приложения, указатели.

© Башкеев В.В., Ульянов М.Ю., перевод с китайского, комментарии, статьи, приложения, 2021

© Редакционно-издательское оформление. ИДВ РАН — Восточная литература, 2021

ISBN 978-5-8381-0381-9

ISBN 978-5-8381-0382-6 (т. 1)



## СОДЕРЖАНИЕ

<b>О месте Хань шу в современных синологических исследованиях (В.В. Башкеев, М.Ю. Ульянов)</b> .....	17
<b>Хань шу как первая официальная история одного периода: структура памятника, история его создания и сохранения (В.В. Башкеев, М.Ю. Ульянов)</b> .....	23
Китайские исторические сочинения по эпохе поздней древности и «нормативные истории» .....	23
Структура Хань шу .....	26
Хань шу как коллективный труд: семья Бань и Хань шу .....	27
Комментарии и издания Хань шу .....	35
<b>Текстологические аспекты изучения Хань шу (В.В. Башкеев)</b> .....	36
Хань шу и Ши цзи: задачи и возможности сопоставительного анализа .....	37
Анализ структуры главы 1А Хань шу в ее сопоставлении с Ши цзи .....	43
Анализ структуры главы 1Б Хань шу в ее сопоставлении с Ши цзи .....	53
О документах в Хань шу .....	61
<b>Краткая характеристика политического процесса в Восточной Азии в 209–87 гг. до н.э.</b> .....	66
I. Восточная Азия в 209–202 гг. до н.э.: война за воссоздание царства Чу как общерегиональной державы (М.Ю. Ульянов) .....	68
II. Политический процесс в империи Западная Хань в 202–87 гг. до н.э. (В.В. Башкеев, М.Ю. Ульянов) .....	88
<b>Общие замечания к переводу</b> .....	103

ПЕРЕВОД

**Ди цзи («Хроники [правления] императоров»)**

**Главы 1–6**

	пер.	коммент.
Глава 1А. <i>Гао-ди цзи шан</i> («Хроника [правления] императора Гао-ди, часть первая») (209–203 гг. до н.э.)	107	249
Глава 1Б. <i>Гао-ди цзи ся</i> («Хроника [правления] императора Гао-ди, часть вторая») (203–195 гг. до н.э.)	135	272
Глава 2. <i>Хуй-ди цзи</i> («Хроника [правления] императора Хуй-ди») (195–188 гг. до н.э.)	159	278
Глава 3. <i>Гао-хоу цзи</i> («Хроника [периода вдовствующей] императрицы Гао-хоу») (188–180 гг. до н.э.)	164	280
Глава 4. <i>Вэнь-ди цзи</i> («Хроника [правления] императора Вэнь-ди») (180–157 гг. до н.э.)	172	284
Глава 5. <i>Цзин-ди цзи</i> («Хроника [правления] императора Цзин-ди») (157–141 гг. до н.э.)	196	299
Глава 6. <i>У-ди цзи</i> («Хроника [правления] императора У-ди») (141–87 гг. до н.э.)	209	304

КОММЕНТАРИЙ .....		247
-------------------	--	-----

ПРИЛОЖЕНИЕ

<i>М.Ю. Ульянов.</i> Сравнительный анализ этнической модели поведения Лю Бана и Сян Юя во время создания империи (Западная Хань) в 210–202 гг. до н.э. (тезисы).....		315
<i>В.В. Башкеев, М.Ю. Ульянов.</i> Периодизация как инструмент и как результат исследования политического процесса: на примере истории Китая поздней древности (221 г. до н.э. – 25 г. н.э.).....		318
<i>В.В. Башкеев.</i> О формировании структуры высшего гражданского чиновничества в Западной Хань в период с 202 по 87 г. до н.э.: первый министр ( <i>чэнсян</i> ) и главный цензор ( <i>юйши дафу</i> ) .....		365

ПЕРЕВОД

**Ди цзи («Хроники [правления] императоров»)**

**Главы 1–6**

	пер.	коммент.
Глава 1А. <i>Гао-ди цзи шан</i> («Хроника [правления] императора Гао-ди, часть первая») (209–203 гг. до н.э.)	107	249
Глава 1Б. <i>Гао-ди цзи ся</i> («Хроника [правления] императора Гао-ди, часть вторая») (203–195 гг. до н.э.)	135	272
Глава 2. <i>Хуй-ди цзи</i> («Хроника [правления] императора Хуй-ди») (195–188 гг. до н.э.)	159	278
Глава 3. <i>Гао-хоу цзи</i> («Хроника [периода вдовствующей] императрицы Гао-хоу») (188–180 гг. до н.э.)	164	280
Глава 4. <i>Вэнь-ди цзи</i> («Хроника [правления] императора Вэнь-ди») (180–157 гг. до н.э.)	172	284
Глава 5. <i>Цзин-ди цзи</i> («Хроника [правления] императора Цзин-ди») (157–141 гг. до н.э.)	196	299
Глава 6. <i>У-ди цзи</i> («Хроника [правления] императора У-ди») (141–87 гг. до н.э.)	209	304
КОММЕНТАРИЙ .....		247
ПРИЛОЖЕНИЕ		
<i>М.Ю. Ульянов.</i> Сравнительный анализ этнической модели поведения Лю Бана и Сян Юя во время создания империи (Западная Хань) в 210–202 гг. до н.э. (тезисы).....		315
<i>В.В. Башкеев, М.Ю. Ульянов.</i> Периодизация как инструмент и как результат исследования политического процесса: на примере истории Китая поздней древности (221 г. до н.э. – 25 г. н.э.).....		318
<i>В.В. Башкеев.</i> О формировании структуры высшего гражданского чиновничества в Западной Хань в период с 202 по 87 г. до н.э.: первый министр ( <i>чэнсян</i> ) и главный цензор ( <i>юйши дафу</i> ) .....		365

<i>В.В. Башкеев. Две «эпохи» в правление западноханьского У-ди (141–87 гг. до н.э.): деятельность императора в сакральной сфере как инструмент политической борьбы .....</i>	384
<i>В.В. Башкеев. Повторяющиеся действия императора У-ди в сакральной сфере в период 141–87 гг. до н.э. ....</i>	410
Библиография .....	413
Аннотированный перечень документов ханьского двора в главах 1–6 <i>Хань шу</i> .....	434
Должности и титулы .....	445
Термины и понятия .....	449
Источники, упомянутые в главах 1–6 .....	452
Указатель географических названий .....	453
Указатель имен .....	459
Хронологическая таблица .....	467
SUMMARY .....	469